

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 5 februari 1996 door de Minister van Sociale Zaken verzocht haar van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot uitvoering van artikel 86bis van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987", heeft op 14 mei 1996 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 5 février 1996, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "exécutant l'article 86bis de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1996", a donné le 14 mai 1996 l'avis suivant :

STREKKING VAN HET ONTWERP.

Blijkens zijn opschrift strekt het ontwerp ertoe uitvoering te geven aan artikel 86bis van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987. Luidens dat artikel kan de Koning, na advies van de Nationale Arbeidsraad, bepalen welke gegevens of documenten door de beheerder van een ziekenhuis, naar gelang van het geval, aan de ondernemingsraad of aan het comité voor plaatselijke overheidsdiensten moeten worden overgezonden overeenkomstig nader door hem te bepalen regelen.

Het ontwerp bevat vooreerst een opsomming van gegevens die medegedeeld moeten worden. Het gaat in de eerste plaats, zowel voor de private als voor de openbare ziekenhuizen, om de gegevens bedoeld in het koninklijk besluit van 27 november 1973 houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen te verstrekken aan de ondernemingsraden "en gespecificeerd in de ministeriële omzendbrief van 19 maart 1984 (over de toepassing van het koninklijk besluit van 27 november 1973 houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen te verstrekken aan de ondernemingsraden, in de sector ziekenhuizen)" (artikel 2). Het ontwerp somt voorts een aantal andere gegevens op die, zowel voor de private als de openbare ziekenhuizen, bijkomend medegedeeld moeten worden (artikel 3). Ten slotte worden een aantal gegevens opgesomd die specifiek door de beheerder van een openbaar ziekenhuis medegedeeld moeten worden (artikel 4).

Het ontwerp bepaalt voorts dat de medegedeelde gegevens het voorwerp moeten uitmaken van een mondelinge

.../...

uiteenzetting door de beheerder en de bedrijfsrevisor (artikel 5). Tevens wordt bepaald met welke regelmaat de gegevens medegedeeld moeten worden (artikel 6).

Ten slotte bepaalt het ontwerp dat de bepalingen ervan voor de eerste maal toegepast worden op de gegevens van het dienstjaar 1996 (artikel 7).

ALGEMENE OPMERKINGEN.

1. Artikel 86bis van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, biedt op het eerste gezicht een rechtsgrond voor het opleggen van de mededeling van gelijk welk gegeven aan de ondernemingsraad of het comité voor plaatselijke overheidsdiensten. Uit de parlementaire voorbereiding van de wet van 29 december 1990 houdende sociale bepalingen, waarbij artikel 86bis in de wet op de ziekenhuizen werd ingevoegd, blijkt evenwel dat die bepaling enkel bedoeld is om een rechtsgrond te verschaffen voor de verplichte mededeling van gegevens die niet reeds op grond van andere bepalingen medegedeeld moeten worden; in zoverre dergelijke bepalingen bestaan, beoogt artikel 86bis m.a.w. de mededeling van "aanvullende" gegevens (1).

1.1. Te dezen moet vastgesteld worden dat, wat de private ziekenhuizen betreft, de ondernemingsraden reeds op grond van artikel 15, b, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven gerechtigd zijn

(1) Memorie van toelichting bij het ontwerp dat geleid heeft tot de wet van 29 december 1990, Parl. St., Senaat, 1990-91, nr. 1115-1, p. 57.

een aantal inlichtingen, verslagen en bescheiden te ontvangen; de aard en de omvang van die gegevens worden volgens die bepaling door de Koning vastgesteld bij in Ministerraad overlegd besluit. Ter uitvoering van die bepaling is het koninklijk besluit van 27 november 1973 genomen, houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen te verstrekken aan de ondernemingsraden.

Artikel 86bis van de wet op de ziekenhuizen is vreemd aan de toepassing van het koninklijk besluit van 27 november 1973 op de private ziekenhuizen. Dat artikel kan enkel een rechtsgrond bieden voor de verplichting tot mededeling van andere gegevens dan die opgesomd in het genoemde koninklijk besluit.

In zoverre artikel 2 van het ontwerp de toepassing van het koninklijk besluit van 27 november 1973 ten aanzien van private ziekenhuizen bevestigt, dient het uit het ontwerp te worden weggelaten. Dergelijke bevestiging wekt immers de verkeerde indruk dat de Koning op grond van artikel 86bis van de wet op de ziekenhuizen bevoegd zou zijn om de omvang van de bij het genoemde koninklijk besluit opgelegde verplichtingen te wijzigen. Gelet op het louter aanvullend karakter van dat artikel 86bis biedt dat artikel echter geen rechtsgrond om afbreuk te doen aan de verplichtingen die, o.m. aan private ziekenhuizen, worden opgelegd krachtens artikel 15, b, van de wet van 20 september 1948.

.../...

1.2. Wat de openbare ziekenhuizen betreft, bestaat er buiten artikel 86bis van de wet op de ziekenhuizen geen andere bepaling die een rechtsgrond biedt voor het opleggen van een verplichting tot mededeling van gegevens aan het comité voor plaatselijke overheidsdiensten.

De bij het ontwerp vastgestelde regeling dient dan ook, wat die ziekenhuizen betreft, als een exhaustieve regeling te worden beschouwd.

2. Artikel 2 van het ontworpen besluit bepaalt, ten aanzien van de openbare ziekenhuizen, dat de gegevens bedoeld in het koninklijk besluit van 27 november 1973 medegedeeld moeten worden.

Op zichzelf bestaat er daartegen geen bezwaar. Artikel 86bis van de wet op de ziekenhuizen biedt, zoals hiervóór werd opgemerkt, daartoe een voldoende rechtsgrond.

De Raad van State meent er evenwel op te moeten wijzen dat het koninklijk besluit van 27 november 1973 uitsluitend met het oog op "ondernemingen" is opgesteld. De vraag rijst dan ook of het, vanuit het oogpunt van een behoorlijk bestuur, wel verantwoord is de bepalingen van dat besluit zonder meer van toepassing te maken op overheidsinstellingen die niet aan de definitie van een onderneming

.../...

beantwoorden (1). De stellers van het ontwerp zouden moeten nagaan of het niet beter is voor de openbare ziekenhuizen in een autonome regeling te voorzien, die met de specifieke kenmerken van dergelijke ziekenhuizen rekening houdt.

3. De Nederlandse tekst van het ontwerp laat op verscheidene plaatsen te wensen over. De opmerkingen die hierna bij de artikelsgewijze commentaar op die tekst gemaakt worden, gelden louter als illustratie van deze algemene vaststelling. De Nederlandse tekst dient m.a.w. grondig nagekeken en verbeterd te worden.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

1. Hoewel het ontwerp in hoofdzaak strekt tot de uitvoering van artikel 86bis van de wet op de ziekenhuizen, dient ook artikel 85 van die wet in de eerste aanhefverwijzing te worden vermeld. In zoverre het ontwerp immers

(1) Meer in het algemeen rijst de vraag of het koninklijk besluit van 27 november 1973 wel geschikt is om onverkort toegepast te worden op ziekenhuizen, zelfs van private aard. Bij omzendbrief van 19 maart 1984 is trouwens voorzien in "aanpassingen" van het genoemde koninklijk besluit voor de sector ziekenhuizen. Het wettigheidsbeginsel zou ermee gediend zijn als die "aanpassingen" het voorwerp zouden uitmaken van een afzonderlijk koninklijk besluit dat, wat de private ziekenhuizen betreft, rechtgrond zou kunnen vinden in artikel 15, b, van de wet van 20 september 1948 en in artikel 86bis van de wet op de ziekenhuizen (zie verder, opmerking 2 bij artikel 1).

taken opdraagt aan de bedrijfsrevisor (artikelen 5 en 6), vindt het in laatstgenoemde wetsbepaling een rechtsgrond, en dient dus naar die bepaling te worden verwezen.

2. Het advies van de Nationale Raad voor ziekenhuisvoorzieningen, afdeling financiering, is te dezen niet wettelijk verplicht (zie artikel 19 van de wet op de ziekenhuizen).

Om te vermijden dat ervan uitgegaan zou worden dat een dergelijk advies vereist zou zijn voor een latere wijziging van het ontworpen besluit, is het beter de tweede aanhefverwijzing weg te laten.

3. De onderhandelingen in het Comité voor de provinciale en plaatselijke overheidsdiensten zijn te dezen niet wettelijk opgelegd (zie het koninklijk besluit van 29 augustus 1985 tot aanwijzing van de grondregelingen in de zin van artikel 2, § 1, 1^o, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel).

Om dezelfde reden als vermeld in verband met de tweede aanhefverwijzing, is het ook beter de vierde aanhefverwijzing weg te laten.

4. Het ontwerp, dat geen weerslag lijkt te hebben op de rijksbegroting, lijkt niet voor advies aan de inspectie van financiën te moeten worden voorgelegd (zie het koninklijk besluit van 16 november 1994 betreffende de administratieve en begrotingscontrole).

.../...

De verwijzing naar dat advies, dat overigens nog niet gegeven is, lijkt dan ook weggelaten te kunnen worden.

Artikel 1.

1. In 1º schrappe men de vermelding van de wijzigende besluiten. Zulke vermelding zou immers tot gevolg hebben dat met latere wijzigingen van het koninklijk besluit van 27 november 1973 geen rekening wordt gehouden, hetgeen kennelijk niet de bedoeling is van de stellers van het ontwerp.

2. In 2º wordt verwezen naar de ministeriële omzendbrief van 19 maart 1984 over de toepassing van het koninklijk besluit van 27 november 1973 houdende reglementering van de economische en financiële inlichtingen te verstrekken aan de ondernemingsraden, in de sector ziekenhuizen.

De genoemde omzendbrief kan uiteraard geen afbreuk doen aan de regels vervat in het koninklijk besluit van 27 november 1973, noch bijkomende verplichtingen opleggen. Hij dient dan ook beschouwd te worden als zijnde van louter interpretatieve aard.

In die omstandigheden verdient het geen aanbeveling in het ontwerp (artikelen 1, 2º, en 2) naar die omzendbrief te verwijzen.

Artikel 1, 2º, dient bijgevolg weggelaten te worden.

.../...

3. In de Nederlandse tekst van 3° dient het opschrift van het koninklijk besluit van 14 december 1987 correct te worden weergegeven ("... van de regels en de termijn ... en van alle statistische gegevens die ...").

Om dezelfde reden als vermeld in verband met 1° dient ook in 3° de vermelding van de wijzigende besluiten te worden geschrapt.

4. Het 4° bevat een definitie van het begrip "openbare ziekenhuizen".

Opgemerkt moet worden dat de wet op de ziekenhuizen geen definitie van dat begrip bevat, behalve in de gevallen waar aan dat begrip een beperkende draagwijdte gegeven wordt (zie bijv. artikel 109). Het blijkt echter niet de bedoeling te zijn om in het voorliggende ontwerp een beperkte interpretatie te geven aan het begrip; integendeel, zoals uit de omschrijving zelf blijkt, beogen de stellers van het ontwerp kennelijk alle mogelijke hypothesen te dekken. Het lijkt dan ook in het geheel niet nodig om een definitie in het ontwerp op te nemen. Artikel 1, 4°, kan m.a.w. geschrapt worden.

Indien die bepaling toch wordt behouden, schrijven men in elk geval :

"4° de openbare ziekenhuizen : de ziekenhuizen beheerd door een openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn, of door een vereniging bedoeld in hoofdstuk 12 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra

.../...

voor maatschappelijk welzijn, of door een intercommunale vereniging die een of meer openbare centra voor maatschappelijk welzijn of gemeenten omvat, of door een provincie, of door de Staat, een Gemeenschap of een Gewest of een daarvan afhangende instelling".

Artikel 2.

Bij dit artikel wordt aan de beheerders van de private en de openbare ziekenhuizen de verplichting opgelegd om de gegevens mede te delen bedoeld in het koninklijk besluit van 27 november 1973 "en gespecificeerd in de ministeriële omzendbrief van 19 maart 1984".

Om de hiervóór reeds uiteengezette reden kan die verplichting in het ontworpen besluit niet bevestigd worden ten aanzien van de beheerders van private ziekenhuizen (zie algemene opmerking 1.1). De vermelding van die ziekenhuizen dient dus, zoals gezegd, uit artikel 2 te worden weggelaten.

Wat de openbare ziekenhuizen betreft, wordt verwezen naar de hiervóór gemaakte opmerking in verband met de toepasselijkheid van het koninklijk besluit van 27 november 1973 op instellingen die geen "onderneming" zijn (algemene opmerking 2).

Ten slotte dient, om de hiervóór in verband met artikel 1, 2°, gegeven reden, de verwijzing naar de ministeriële omzendbrief van 19 maart 1984 te worden weggelaten (zie opmerking 2 bij artikel 1).

.../...

Artikel 3.

1. Gelet op de beperking van het toepassingsgebied van artikel 2 tot de openbare ziekenhuizen (zie opmerking bij artikel 2), redigere men het inleidend zinsdeel van artikel 3 als volgt : "Benevens de gegevens die medegedeeld moeten worden krachtens artikel 15, b, van de wet van 20 september 1948 houdende organisatie van het bedrijfsleven, wat de private ziekenhuizen betreft, en op grond van artikel 2 van dit besluit, wat de openbare ziekenhuizen betreft, moeten de beheerders ...".

2. Men redigere het 1^o als volgt :

"1^o de gegevens bedoeld in de kolommen 1 tot 3, 5 en 6 van de nominatieve lijst van de lasten van personeel aanwezig gedurende het dienstjaar, bedoeld in bijlage 4, afdeling 2, bij het koninklijk besluit van 14 december 1987, volgens het model van die bijlage;"

3. Men redigere het 2^o als volgt :

"2^o de overzichtelijke tabel van de gemiddelde personeels-effectieven, bedoeld in bijlage 4, afdeling 2, bij het koninklijk besluit van 14 december 1987, volgens het model van die bijlage;"

.../...

4. Men redigere het 3° als volgt :

"3° het totaal van de personeelskosten, het totaal van de andere kosten en het totaal van de opbrengsten, per kostenplaats bedoeld in bijlage 2 bij het koninklijk besluit van 14 augustus 1987 tot bepaling ...;"

5. Men schrijve in 5° : "... van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, ...".

6. In 6° wordt het "erkenningsverslag" vermeld. Het is beter te bepalen dat het gaat om het "door de bevoegde overheid opgestelde verslag betreffende de erkenning".

Het verdient bovendien aanbeveling te preciseren welke erkenningen bedoeld worden : hetzij slechts de erkenning van het ziekenhuis als zodanig, hetzij bovendien de erkenningen van de ziekenhuisdiensten.

7. De woorden "de daaruit volgende consequenties" in 8° zijn niet voldoende precies. Volgens de gemachtigde ambtenaar wordt inzonderheid gedacht aan de financiële implicaties en aan de gevolgen voor het personeelsbestand. De tekst zou in die zin verduidelijkt moeten worden.

.../...

Artikel 5.

Men redigere het tweede lid als volgt : "Deze uiteenzetting handelt over de gegevens bedoeld in ...".

Artikel 6.

In zoverre bij het eerste lid een bepaalde periodiciteit wordt voorgeschreven met betrekking tot de mededeling van de in artikel 2 bedoelde gegevens, moet opgemerkt worden dat het koninklijk besluit van 27 november 1973 zelf reeds de periodiciteit van de erin bedoelde mededelingen regelt. Daarvan kan in het ontworpen besluit niet afgeweken worden, wat de private ziekenhuizen betreft (zie algemene opmerking 1.1).

Artikel 6, eerste lid, zou dan ook zo geredigeerd moeten worden dat de verwijzing naar de in artikel 2 bedoelde gegevens enkel geldt voor de openbare ziekenhuizen.

PORTEE DU PROJET.

Selon son intitulé, le projet tend à l'exécution de l'article 86bis de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987. Aux termes de cet article, le Roi peut, après avis du Conseil national du travail, déterminer quelles données ou quels documents doivent être transmis par le gestionnaire d'un hôpital, selon le cas, au conseil d'entreprise ou au comité des services publics locaux, selon les règles à préciser par lui.

Le projet comporte en premier lieu une énumération des données à communiquer. Il s'agit, tout d'abord, tant pour les hôpitaux privés que publics, des données visées à l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprises et "spécifiées par la circulaire ministérielle du 19 mars 1984 relative à l'application au secteur hospitalier de l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprises" (article 2). Le projet énumère ensuite un nombre d'autres données qui doivent être communiquées supplémentaires, tant pour les hôpitaux publics que privés (article 3). Enfin, il énumère un certain nombre de données qui doivent être spécifiquement communiquées par le gestionnaire d'un hôpital public (article 4).

Le projet prévoit en outre que les données transmises doivent faire l'objet d'une communication orale par le gestionnaire et le réviseur d'entreprise (article 5). Il détermine également la fréquence avec laquelle les données doivent être communiquées (article 6).

.../...

Enfin, le projet prévoit que ses dispositions s'appliqueront pour la première fois aux données de l'exercice 1996 (article 7).

OBSERVATIONS GENERALES.

1. L'article 86bis de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, offre, à première vue, un fondement légal pour imposer la communication de toutes données quelconques au conseil d'entreprise ou au comité des services publics. Il résulte toutefois des travaux préparatoires de la loi du 29 décembre 1990 portant des dispositions sociales, qui a inséré l'article 86bis dans la loi sur les hôpitaux, que cette disposition n'a d'autre but que de procurer un fondement légal à la communication obligatoire de données qui ne doivent pas déjà être transmises en vertu d'autres dispositions; pour le cas où pareilles dispositions existeraient, l'article 86bis vise, en d'autres termes, la communication de données "complémentaires" (1).

1.1. En l'espèce, il faut constater qu'en ce qui concerne les hôpitaux privés, les conseils d'entreprise sont déjà autorisés à recevoir un certain nombre de renseignements, rapports et documents en vertu de l'article 15, b, de la loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie; selon cette disposition, la nature et l'ampleur de ces données sont fixés par le Roi par arrêté délibéré en

(1) Exposé des motifs relatif au projet d'où est issue la loi du 29 décembre 1990, Doc. parl., Sénat, 1990-91, n° 1115-1, p. 57.

Conseil des Ministres. Pour exécuter cette disposition fut pris l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprises.

L'article 86bis de la loi sur les hôpitaux est sans rapport avec l'application de l'arrêté royal du 27 novembre 1973 aux hôpitaux privés. Cet article peut uniquement procurer un fondement légal pour l'obligation de communiquer d'autres données que celles énumérées par ledit arrêté royal.

Dans la mesure où l'article 2 du projet confirme l'application de l'arrêté royal du 27 novembre 1973 à l'égard des hôpitaux privés, il y a lieu de l'omettre du projet. Pareille confirmation donnerait en effet à penser, erronément, que le Roi aurait la compétence, en vertu de l'article 86bis de la loi sur les hôpitaux, de modifier l'ampleur des obligations imposées par l'arrêté royal susvisé. Eu égard à son caractère purement supplétif, l'article 86bis ne peut donner le fondement légal qui permettrait de déroger aux obligations imposées, entre autres, aux hôpitaux privés, en vertu de l'article 15, b, de la loi du 20 septembre 1948.

1.2. En ce qui concerne les hôpitaux publics, il n'existe pas, en dehors de l'article 86bis de la loi sur les hôpitaux, d'autre disposition qui procurerait un fondement légal permettant d'imposer l'obligation de communiquer des données au comité des services publics locaux.

.../...

Le régime prévu par le projet doit donc être regardé, en ce qui concerne ces hôpitaux, comme un régime exhaustif.

2. L'article 2 de l'arrêté en projet dispose, à l'égard des hôpitaux publics, qu'il y a lieu de communiquer les données visées à l'arrêté royal du 27 novembre 1973.

En soi, cette disposition ne soulève pas d'objection. L'article 86bis de la loi sur les hôpitaux procure, ainsi qu'il a été observé ci-dessus, un fondement légal suffisant à cet effet.

Le Conseil d'Etat estime toutefois devoir signaler que l'arrêté royal du 27 novembre 1973 a été rédigé uniquement en fonction des "entreprises". La question, dès lors, est de savoir s'il est bien justifié, d'un point de vue d'une bonne administration, de rendre purement et simplement les dispositions de cet arrêté applicables aux établissements publics qui ne répondent pas à la définition d'une entreprise (1). Les auteurs du projet devront vérifier s'il

(1) Se pose, d'une manière plus générale, la question de savoir si l'arrêté royal du 27 novembre 1973 se prête effectivement à une application telle quelle aux hôpitaux, même privés. La circulaire du 19 mars 1984 avait d'ailleurs prévu des "adaptations" à l'arrêté royal précité pour le secteur des hôpitaux. Afin de respecter le principe de légalité, ces "adaptations" devraient faire l'objet d'un arrêté royal distinct qui, en ce qui concerne les hôpitaux privés, pourrait puiser son fondement légal à l'article 15, b, de la loi du 20 septembre 1948 et à l'article 86bis de la loi sur les hôpitaux (voir également l'observation n° 2 sous l'article 1er).

ne vaudrait pas mieux prévoir, pour les hôpitaux publics, un régime autonome qui tienne compte des caractéristiques que présentent ces hôpitaux.

3. Le texte néerlandais du projet laisse à désirer en différents endroits. Les observations qui figurent ci-après dans le commentaire des articles, sont faites uniquement pour illustrer cette constatation générale. En d'autres termes, le texte néerlandais mériterait d'être revu et corrigé de manière approfondie.

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

1. Quoique le projet tende essentiellement à l'exécution de l'article 86bis de la loi sur les hôpitaux, il y a lieu de mentionner également l'article 85 de cette loi au premier alinéa du préambule. Dans la mesure où le projet impose en effet des tâches au réviseur d'entreprise (articles 5 et 6), il trouve un fondement légal dans cette dernière disposition législative, de sorte qu'il y a lieu d'y faire référence.

2. L'avis du Conseil national des établissements hospitaliers, section financement, n'est pas légalement requis en l'espèce (voir l'article 19 de la loi sur les hôpitaux).

.../...

Afin d'éviter qu'il puisse être présumé qu'un tel avis serait requis pour les modifications ultérieures de l'arrêté en projet, il serait préférable d'omettre le deuxième alinéa du préambule.

3. Les négociations au sein du Comité pour les services publics provinciaux et locaux ne sont pas imposées en l'espèce par la loi (voir l'arrêté royal du 29 août 1985 déterminant les réglementations de base au sens de l'article 2, § 1er, 1^o, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités).

Il vaudrait mieux également, pour le même motif que celui mentionné à propos du deuxième alinéa du préambule, omettre le quatrième alinéa du préambule.

4. Le projet, qui paraît n'avoir aucune incidence sur le budget de l'Etat, ne semble pas devoir être soumis à l'avis de l'inspection des finances (voir l'arrêté royal du 16 novembre 1994 relatif au contrôle administratif et budgétaire).

La référence à cet avis, qui n'a au demeurant pas encore été donné, paraît donc pouvoir être omise.

.../...

Article 1er.

1. Au 1^o, il y aurait lieu de supprimer la mention des arrêtés modificatifs. Pareille mention emporterait, en effet, qu'il ne serait pas tenu compte des modifications ultérieures de l'arrêté royal du 27 novembre 1973, ce qui n'est manifestement pas l'intention des auteurs du projet.

2. Au 2^o, il est fait référence à la circulaire ministérielle du 19 mars 1984 relative à l'application au secteur hospitalier de l'arrêté royal du 27 novembre 1973 portant réglementation des informations économiques et financières à fournir aux conseils d'entreprises.

Cette circulaire ne peut évidemment affecter les règles énoncées par l'arrêté royal du 27 novembre 1973 ni imposer des obligations supplémentaires. Elle doit dès lors être regardée comme étant de nature simplement interprétative.

Dans ces circonstances, il n'est pas recommandé que le projet (articles 1er, 2^o, et 2) fasse référence à cette circulaire.

L'article 1er, 2^o, doit par conséquent être omis.

3. Dans le texte néerlandais du 3^o, il y a lieu de reproduire correctement l'intitulé de l'arrêté royal du 14 décembre 1987 ("... van de regels en de termijn ... en van alle statistische gegevens die ...").

.../...

Pour le même motif que celui évoqué concernant le 1^o, il y a lieu de supprimer également au 3^o la mention des arrêtés modificatifs.

4. Le 4^o comporte une définition de la notion d'"hôpitaux publics".

Il est à noter que la loi sur les hôpitaux ne contient pas de définition de cette notion, sauf dans les cas où il lui est donné une portée restrictive (voir p. ex. l'article 109). Il ne s'agit toutefois pas, dans le présent projet, de donner une définition restrictive de cette notion; ainsi qu'il appert du texte même, au contraire, les auteurs du projet visent manifestement à englober toutes les hypothèses possibles. Il paraît donc tout à fait inutile de prévoir une définition dans le projet. En d'autres termes, l'article 1er, 4^o, peut être supprimé.

Si cette disposition devait néanmoins être maintenue, il faudrait écrire en tout cas :

"4^o les hôpitaux publics : les hôpitaux gérés par un centre public d'aide sociale, ou par une association visée au chapitre 12 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, ou par une association intercommunale comprenant un ou plusieurs centres publics d'aide sociale ou communes, ou par une province, ou par l'Etat, une Communauté ou une Région ou un établissement qui en dépend".

.../...

Article 2.

Cet article impose aux gestionnaires des hôpitaux privés et publics, l'obligation de communiquer les renseignements visés à l'arrêté royal du 27 novembre 1973 et "spécifiés par la circulaire ministérielle du 19 mars 1984".

Pour le motif qui a déjà été exposé ci-dessus, cette obligation ne peut être confirmée, dans l'arrêté en projet, à l'égard des gestionnaires d'hôpitaux privés (voir observation générale 1.1). La mention de ces hôpitaux, ainsi qu'on l'a vu, doit donc être omise de l'article 2.

En ce qui concerne les hôpitaux publics, on se reportera à l'observation faite ci-dessus concernant l'applicabilité de l'arrêté royal du 27 novembre 1973 à des établissements qui ne sont pas une "entreprise" (observation générale 2).

Enfin, il y a lieu, pour le motif indiqué ci-dessus à propos de l'article 1er, 2°, d'omettre la référence à la circulaire ministérielle du 19 mars 1984 (voir observation 2 sous l'article 1er).

Article 3.

1. Eu égard à la limitation du champ d'application de l'article 2 aux hôpitaux publics (voir observation sous l'article 2), il conviendrait de rédiger la phrase introductive de l'article 3 comme suit : "Outre les données qui doivent être communiquées en vertu de l'article 15, b, de la

.../...

loi du 20 septembre 1948 portant organisation de l'économie, concernant les hôpitaux privés, et en vertu de l'article 2 du présent arrêté, concernant les hôpitaux publics, les gestionnaires doivent ... les renseignements mentionnés ci-après :".

2. Il conviendrait de rédiger le 1^o ainsi qu'il suit :

"1^o les données prévues aux colonnes 1 à 3, 5 et 6 de la liste nominative des charges afférentes au personnel présent durant l'exercice, visée à l'annexe 4, section 2, de l'arrêté royal du 14 décembre 1987, suivant le modèle fixé par cette annexe;".

3. Il conviendrait de rédiger le 2^o comme suit :

"2^o le tableau récapitulatif des effectifs moyens de personnel, visé à l'annexe 4, section 2, de l'arrêté royal du 14 décembre 1987, suivant le modèle fixé par cette annexe;".

4. On rédigera le 3^o comme suit :

"3^o le total des charges de personnel, le total des autres charges et le total des produits, par centre de frais, visés à l'annexe 2 de l'arrêté royal du 14 août 1987 relatif ...;".

.../...

5. Au 5º, on écrira : "... de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, ...".

6. Au 6º, il est fait mention du "rapport d'agrément". Il vaudrait mieux indiquer qu'il s'agit du "rapport relatif à l'agrément rédigé par l'autorité compétente".

Il est recommandé en outre de préciser de quels agréments il s'agit : soit le seul agrément de l'hôpital en tant que tel, soit également les agréments des services hospitaliers.

7. Les termes "des conséquences y relatives", figurant au 8º, manquent de précision. Selon le fonctionnaire délégué, seraient notamment visées les implications financières et les conséquences pour l'effectif du personnel. Le texte devrait être précisé dans ce sens.

Article 5.

Il conviendrait de rédiger l'alinéa 2 comme suit : "Cette communication porte sur les données visées aux ...".

Article 6.

Dans la mesure où l'alinéa 1er prescrit une certaine périodicité pour la communication des données visées à l'article 2, force est d'observer que l'arrêté

.../...

royal du 27 novembre 1973 prévoit déjà lui-même la périodicité des communications qui y sont visées. L'arrêté en projet ne peut y déroger en ce qui concerne les hôpitaux privés (voir observation générale 1.1).

L'article 6, alinéa 1er, devrait donc être rédigé de manière à ce que la référence aux données visées à l'article 2 ne vaille que pour les hôpitaux publics.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren : W. DEROOVER,
Messieurs :

kamervoorzitter,
président de chambre,

P. LEMMENS,
L. HELLIN,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heer : A. ALLEN,
Monsieur :
Mevrouw : Y. MERCHIEERS,
Madame :

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS,
Madame :

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. LEMMENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. E. VANHERCK, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. P. LEMMENS.

Le rapport a été présenté par M. W. VAN VAERENBERGH, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. E. VANHERCK, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS.

W. DEROOVER.